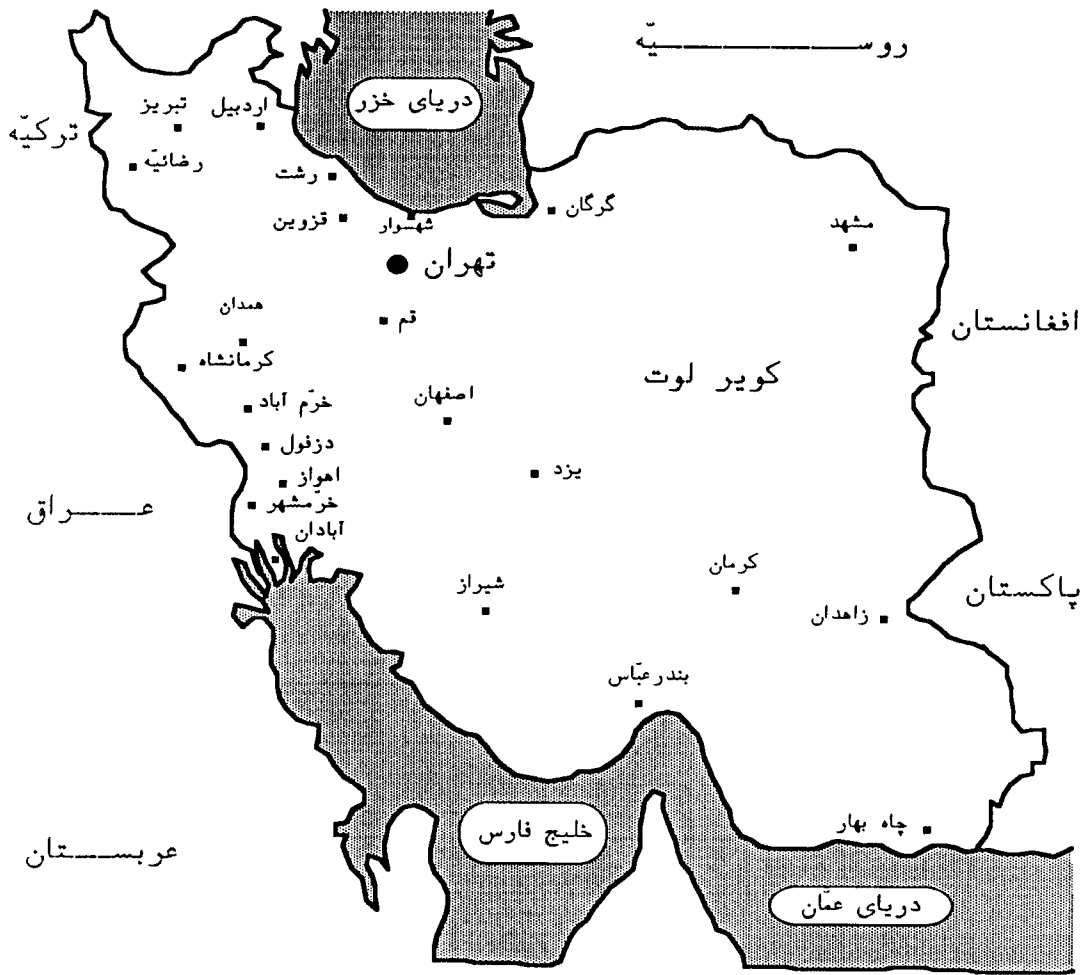


Lesson Fifteen

ایران کجاست ؟

ایران کجاست عنوان شش خواندنی درباره ی کشور ایران میباشد. در این خواندنیها اوضاع جغرافیائی ، تاریخی ، اجتماعی و ادبی ایران بطور ساده و مختصر بیان شده ¹ است. در نوشتن این خواندنیها از دستخط ² استفاده شده تا دانشجویان با نمونه های مختلف دستخط نیز آشنا گردند .

بهترین راه برای یاد گرفتن این خواندنیها اینست که اول آنها را یکی دوبار بخوانید و رونویسی ³ کنید . بعد با کمک فرهنگ لغات که در آخر این کتابست آنها را به انگلیسی ترجمه نموده و بسئوالهای داده شده جواب دهید .



نقشه ایران

کشور ایران

حدود : سرزمین ایران محدود است از شمال به روسیه، از جنوب بخلیج فارس و دریای عمان، از مشرق با افغانستان و پاکستان و از مغرب بعراق و ترکیه.

کوهها : ایران سرزمینی است کوهستانی⁴. یکی از مهمترین کوه های ایران سلسله جبال البرز است که از شمال تهران میگذرد. در روزها نیکه هوا صاف است قله دماوند که بلندترین قله در خاور میانه است از تهران دیده میشود. در شمال ایران جنگل مازندران قرار دارد. در آنجا انواع مختلف حیوانات وحشی بغیر از شیر و فیل یافت میشود.

آب و هوا : هرچه از شمال دور تر شویم بمقدار درجه حرارت افزوده میشود. جمعیت : ایران در حدود پنجاه و پنج میلیون نفر جمعیت دارد. از این عده در حدود ده میلیون نفر در تهران زندگی میکنند.

زبان : زبان رسمی مردم ایران زبان فارسی میباشد. عده زیادی از ایرانیان با زبانهای ارمنی، ترکی آذربایجانی و کردی نیز آشنائی دارند.⁶

لطفاً بسئوالهای زیر جواب دهید :

- ۱- کشور ایران از مشرق بکجا محدود است ؟
- ۲- اسم کوهی که در شمال تهران قرار دارد چیست ؟
- ۳- جنگلی که در جنوب دریای خزر می باشد چه نام دارد ؟
- ۴- در ایران چه حیواناتی یافت نمیشود ؟
- ۵- ایران دارای چند میلیون نفر جمعیت می باشد ؟
- ۶- آب و هوای ایران چطور است ؟
- ۷- زبان رسمی ایران کدام زبان است ؟
- ۸- آیا ایرانیها با زبانهای دیگری آشنائی دارند ؟

خانه و خانواده

خانه های ایرانی از بیرون چندان قشنگ نیستند. ولی وقتی وارد حیاط میشوند منظره کاملاً عوض میشود. در حیاط خانه معمولاً یک حوض، چند درخت و دو یا چهار باغچه است. در باغچه، اطراف درختها، معمولاً گل‌های رنگارنگ و سبزی خورده کاشته میشود.

ساختن خانه معمولاً از سطح زمین بالاتر است و دارای تک ایوان میباشد. سالن غذاخوری و اتاق نشیمن در یکطرف راهرو و اتاق خواب و کتابخانه در طرف دیگر آنست. در خانه های قدیمی آشپزخانه و دستشویی از ساختمان جدا هستند.

از نظر اجتماعی خانواده های ایرانی بیشتر بنام خانواده های شرقی شبیه هستند تا غربی.^۸ در اکثر خانه ها، چه ثروتمند و چه فقیر، پدر ریاست خانواده را بعهده دارد. وی اکثر اوقات خورده را در اداره یا محل کارش میگذراند. روزهای تعطیل بچه ها آب میدهد و با بچه ها بازی میکند. مادر خانواده غذا درست میکند، از بچه ها نگهداری میکند یا بازار می‌رود و خرید می‌ساید.

لطفاً بسئوالهای زیر جواب دهید :

- ۱- چرا وقتی وارد حیاط میشوند منظره عوض می‌شود؟
- ۲- در حیاط معمولاً چه چیزهایی بچشم می‌خورد؟
- ۳- در اطراف درختها چه چیزهایی کاشته می‌گردد؟
- ۴- سالن غذاخوری در کجا قرار دارد؟
- ۵- در خانه های قدیمی، آشپزخانه کجا است؟
- ۶- ریاست خانواده بعهده کیست؟
- ۷- پدر خانواده اکثر اوقاتش را در کجا میگذراند؟
- ۸- مادر خانواده چکار می‌کند؟

مزرعه و ده

اگر از داخل هوا سیامیکی از دهات ایران نگاه کنیم مزارع¹⁰ مختلفی را که در اطراف آن قرار دارند می بینیم. در این مزارع معمولاً گندم و جو کاشته میشود - خوراک اهالی ده از اینجا میآید. دهقانان صبح ها زود از خواب برمیخیزند و برای آبیاری مزارع خود میروند.

آبیاری در ایران بطریقی قدیمی انجام میگرفت. اگر سطح آب از سطح زمین بالاتر بود، آبرابوسیله چوبهای کوچک مزارع میآوردند. در مکان هاثلیکه سطح آب از سطح زمین پایین تر بود از قنات استفاده میکردند و یا آبرابوسیله چاههای عمیق سطح زمین میآوردند.

در مزارع بغیر از گندم و جو، کدو، ذرت، هویج، بادمجان، گوجه فرنگی و همچنین خربوزه، خیار، هندوانه و انواع سبزیها کاشته میشود. در باغهای میوه سیب، زردآلو، گیلاس، آلبالو، گلابی، هلو، انگور و غیره کاشته میشود. در جنوب که هوای گرم است مرکبات و خرما نیز بدست میآید.¹²

لطفاً سئوالهای زیر جواب دهید:

- ۱- در اطراف دهات ایران چه چیزهایی دیده میشود؟
- ۲- خوراک مردم ده از کجا می آید؟
- ۳- اگر سطح آب از سطح زمین پایین تر بود باید چکار کرد؟
- ۴- اگر بالاتر بود باید چکار کرد؟
- ۵- در مزارع چه چیزهایی کاشته می شود؟
- ۶- در باغها چه نوع درختهایی یافت می شود؟
- ۷- در کدام ناحیه از ایران خرما بدست می آید؟

تاریخ ایران

در سال ۳۲۱ (سیصد و بیست و یکم) قبل از میلاد مسیح^{۱۳} اسکندر مقدونی داریوش سوم را شکست داد. داریوش بدست سردارانش کشته شد و باکشته شدن او سلسله هخامنشی در ایران برچیده گردید و کشور ایران میان سرداران اسکندر تقسیم شد و آنها بیش از صد سال در ایران حکومت کردند. اشک، یا اشک یکی از سرداران پارتیهای بت پرست باخترچینیای مخالف گذشته است و برای خود حکومتی مستقل بنا نهاد. فرزند اشک گم لم همه ایرانرا از وجود خارجی پاک کردند.

اردشیر در قرن سوم بعد از میلاد سلسله اشکانی را برانداخت و پادشاه ایران شد. چون وی نوه بابک بود اردشیر بابکان نامیده شد و چون پسر ساسان بود سلسله ای که تشکیل داد را ساسانیان خواندند. در دوران سلطنت او ایران مجدداً راه ترقی را پیش گرفت و در زمان سلطنت انوشیروان عادل بمنتهای اوج قدرت رسید.

ادبیات در ایران

باربدیکی از شاعران دربار ساسانیان است ولی بجز نام¹⁴
 وی چیزی از نوشته های او باقی نمانده¹⁵. تاریخ جدید ادبیات ایران
 از دو سست سال بعد از حمله اعراب به ایران شروع میشود و فصل خیان
 درخشانی بوجود میآورد که دنیا نظیرش را کم دیده¹⁶.

رودکی یکی از شعرای دربار ساسانیان کتاب تکلیده و دمنه را
 به شعر درآورد، ولی بجز چند قطعه از آن باقی نمانده است.

کتاب شاهنامه که در زمان سلطنت سلطان محمود غزنوی
 بوسیله فردوسی درباره تاریخ کهن ایران نوشته شده بزرگترین
 حماسه ملی ایران است.

از شعرای معروف ایران بغیر از فردوسی که بزرگترین آنهاست¹⁷
 میتوان فرخی، منوچهری، انوری، خاقانی، نظامی، سعدی، حافظ،
 جلال‌الدین رومی و جامی را بحساب آورد.¹⁸ قاعانی که تقریباً صد سال
 قبل از این منزیسته از مهمتین شعرای اخیر ایران است.

در نشر نیز چون شعر، ایران دارای نویسندگان بنامی بوده.
 از مهمتین آثار نشر میتوان کتاب معروف "سیاست‌نامه"
 نوشته نظام‌الملک طوسی و "سفرنامه" نوشته ناصر خسرو را
 نام برد.¹⁹

تحصیل در ایران

عده زیادی از ایرانیان کودکان خود را به مدارس میفرستند، اما تحصیلات رسمی کودکان از دستان آغاز می شود. در دبستان که دوره آن شش سال است بچه ها معمولاً ابتدا خواندن و نوشتن و کمی حساب یاد میگیرند. سپس در سالهای آخر، هندسه، تاریخ، جغرافیا و تعلیمات دینی و اجتماعی با آنها داده میشود.

در سه سال اول دبیرستان فیزیک، شیمی، زیست، جبر و علوم طبیعی و ادبی به برنامه آنها افزوده میشود. در اول سه سال دوم دانش آموزان رشته تحصیلی مخصوصی برای خودشان انتخاب میکنند و در پیسم خود را در آن رشته میگیرند.

در دانشگاه که برای ورود بان باید در کنکور قبول شد دانشجو یا در رشته نامربوط بجهت ادامه تحصیل میدهند و بدریافت درجه لیسانس

ناآل می شوند. عده از آنها که از دیگران فعالیت و پشتکار بیشتری نشان داده اند و ادامه تحصیل در ایران برایشان ممکن نیست، بوسیله دولت یا بخرج خود، در خارج به تحصیل ادامه میدهند.

Homework

1. Translate the following passage about the Dehghan family into Persian:

The Dehghans

Manuchehr Dehghan was born into a middle class family of Ahwaz about forty years ago. He is a native of Ahwaz. He completed his education there. After he finished high school, Manuchehr entered Ahwaz University in the field of economics. Two years after he entered the university, he participated in a small riot; consequently, he was sent to prison for four months. In prison, he spent most of his time studying his textbooks. As a result, he passed his final examination in prison. When he left prison, he could not work in government offices; therefore, he was employed in a bank. He worked there for some time.

Mrs. Dehghan is from Shahsavar. She and Mr. Dehghan became acquainted in Abadan. At that time, Fatemeh had just divorced her first husband. Several months later Fatemeh and Mr. Dehghan got married. Mr. Dehghan then transferred himself to Shahsavar.

The Dehghans do not have any children. Lack of children was the reason for the divorce of Mrs. Dehghan and her first husband. This fact does not bother Mr. Dehghan, but it worries Fatemeh. After the Islamic revolution in Iran and the emigration of the Shahsavans to England, Mr. Dehghan became the director of the Shahsavar bank. Every Friday, Mr. Dehghan and his wife go to the mosque and participate in the community prayer. Their lives have not changed much in relation to the past, but their knowledge about Islam and about the fundamentals of that religion has increased.

2. Translate the following biography for Kurosh Kargar into English:

کورش کارگر

کورش کارگر، پدر پروین، حالا سی سال دارد. کورش در مشهد، یکی از شهرهای خراسان،²¹ دنیا آمد و در آنجا بزرگ شد. پدر او کارِ معلومی²² نداشت و پی در پی کارش را عوض میکرد. مثلاً دو سال با محمد خان نجار کار کرد و نجاری یاد گرفت و سه سال به حسن بنا کمک کرد. چند سال هم بیکار بود.

در این مدت کورش دبستانها تمام کرد و وارد دبیرستان شد. وی روزها درس میخواند و شبها در تمیز کردن کلاسها به مستخدم مدرسه کمک میکرد. یکسال پیش از اینکه کورش دیپلمش را بگیرد پدر کورش مرد و کورش مجبور شد بدنبال کار بهتری برود.

چند سال پیش کورش با یاسمین دختر یکی از دوستان فامیلش ازدواج کرد. خانواده یاسمین هم پولدار هستند و هم مهربان. با کمک آنها کورش دوباره دنبال درسش را گرفت²³ و دبیرستانها تمام کرد.

دو سال پیش کورش با آقای دهقان، یکی از کارمندان بانک شهسوار، آشنا شد و با کمک او در بانک شهسوار استخدام گردید. کورش یک سال در بانک شهسوار کار کرد. عاقبت کورش در امتحان ورودی دانشگاه تهران شرکت کرد و وارد دانشگاه گردید.

کمی بعد از شروع کلاسها، انقلاب اسلامی ایران شروع شد و دانشگاه تعطیل گردید. حالا کورش از ادامه تحصیل صرفنظر کرده و در تهران دنبال کار میگردد.

3. Write similar biographies for the other characters--Parvin, Yasamin, Zaynab Khanom--on the basis of the information provided in the lessons throughout in this text.

- 1 "to be explained" بیان شدن
- 2 "handwriting". For the rules governing handwriting, see "Handwriting," pp. 251-257. دستخط
- 3 "to copy" رونویسی کردن
- 4 "is a mountainous region". يك سرزمین کوهستانی است is the same as سرزمینی است کوهستانی
- 5 The construction ... هرچه ... ب... means "the more... the more," or "farther/further".
- 6 Note the use of با with آشنائی داشتن "to be acquainted with".
- 7 "from a sociological point of view" از نظر اجتماعی
- 8 تا is used here in the sense of "than".
- 9 We have seen چه ... چه before. It is an alternate construction for هم ... هم "both ... and".
- 10 مزارع is the plural of مزرعه "fields".
- 11 "following an ancient method". بيك طرز قدیمی is the same as بطریقی قدیمی
- 12 Here که is used in the sense of "where".
- 13 "birth of Christ" میلاد مسیح
- 14 "other than, except" بجز
- 15 "nothing has remained". Note that چیزی in the context of a negative verb is translated as "nothing".
- 16 "creates such a brilliant chapter, inaugurates such a shining era" فصل چنان درخشانی بوجود میآورد
- 17 "who is the most eminent among them" که بزرگترین آنهاست
- 18 "one can mention, we can name" میتوان ... بحساب آورد
- 19 same as (18) above. میتوان ... نام برد
- 20 "branch of study, field of specialization" رشته تحصیلی
- 21 "province in the northeast of Iran" خراسان
- 22 "a steady job" کار معلومی
- 23 "to pick up, to resume" ... گرفتن

Comprehension

Read the following passage carefully. Write out the answers to the questions that follow the passage and hand in to your instructor. Make sure that your answers are complete:

مذہب

دین رسمی مردم ایران دین اسلام است که بوسیله ی پیغمبر اکرم حضرت محمد بن عبدالله (ص) برای راهنمایی مردم از جانب خداوند نازل شده است. کتاب آسمانی مسلمین قرآن است. دین اسلام دارای دو رشته میباشد: شیعه و سنی. هر دو رشته پیرو قرآن میباشند. بعد از قرآن و پیغمبر، مسلمانان شیعه پیرو حضرت علی (ع) و فرزندان آن حضرت هستند ولی مسلمانان سنی پیرو سنت و احادیثی که در مکاتب چهارگانه خلاصه شده میباشند.

هر مسلمان در شبانه روز پنج بار نماز میخواند. نماز صبح قبل از برآمدن آفتاب، نماز ظهر وقت نهار، نماز بعد از ظهر قبل از غروب، نماز مغرب بعد از غروب و بالاخره نماز عشاء² قبل از نیمه ی شب. در ایران معمولاً نمازهای ظهر و بعد از ظهر باهم و نمازهای مغرب و عشاء با هم خوانده میشود.

هر مسلمان باید در سال یک ماه روزه بگیرد. کسانی که میخواهند روزه بگیرند، سحر از خواب بیدار میشوند و سحری میخورند. آنگاه بعد از برآمدن آفتاب تا غروب آنروز دیگر چیزی نمیخورند.

در ایران اقلیتهای مذهبی نیز وجود دارد. این اقلیتها عبارتند از زردشتی، مسیحی، یهودی و بهائی.

لطفاً بسئوالهای زیر جواب بدهید:

- ۱ - دین اسلام بوسیله ی چه کسی آورده شده ؟
- ۲ - دین اسلام دارای چند رشته است ؟
- ۳ - هر مسلمان در شبانه روز چند بار نماز میخواند ؟
- ۴ - کدام نمازها را میتوان با هم خواند ؟
- ۵ - هر مسلمان در سال چند ماه روزه میگیرد ؟
- ۶ - کسانی که میخواهند روزه بگیرند باید چکار کنند ؟
- ۷ - اقلیتهای مذهبی ایران را نام ببرید .

¹ This sign is usually placed over the name of the Prophet Muhammad. It is the abbreviation for the Arabic phrase:

صَلَّىٰ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ May God's Peace and blessings be upon him!

For the Imams (saints) of the Shi'ites, the following phrase, with an (ع) as abbreviation, is used:

عَلَيْهِ السَّلَام Upon him be peace!

² نماز مغرب "evening prayer", نماز عشاء "late night prayer"